

D Gebrauchsinformation Produktgruppe NOBAKAWA®

Produktbeschreibung:

Gelkompresse zur Kälte- und Wärmetherapie

Zusammensetzung des Gels (Massenanteile)

Wasser, Glycerin (20-45 %), Carbomer, Konservierungsstoffe Chlormethylisothiazolinon und Methylisothiazolinon.

Anwendung als Kältekompress:

Die Kompresse etwa 2 Stunden bei max. -18 °C kühlen. Die Kompresse nicht bei Durchblutungsstörungen oder dem Raynaud-Syndrom anwenden.

Anwendung als Wärmekompress:

Die Kompresse etwa 8 Minuten in max. 80 °C warmes Wasser legen. Die Kompresse kann bei max. 650 Watt in der Mikrowelle in Intervallen bis max. 10 Sekunden erwärmt werden. Nach jedem Intervall die Kompresse durchkneten und glattstreichen, um eine gleichmäßige Erwärmung des Gels zu erreichen. Bei Bedarf das Intervall wiederholen, bis die gewünschte Anwendungstemperatur erreicht ist. Nicht mehr als 3 Intervalle durchführen.

Hinweise zur Wiederverwendung

Das Produkt ist wiederverwendbar. Dazu die NOBAKAWA®-Schutzhülle bzw. das Tuch entfernen und die Kompresse mit handelsüblichem aldehyd- und aminfreien Flächendesinfektionsmittel für Kunststoffoberflächen reinigen und an der Luft trocknen lassen. Das Produkt darf nur wiederverwendet werden, wenn es frei von Folienschäden und Löchern ist. Entsprechend ist das Produkt vor jeder Wiederverwendung zu überprüfen. Bei jedem erneuten Einsatz eine neue NOBAKAWA®-Schutzhülle oder ein gewaschenes Tuch verwenden.

Bitte immer beachten:

- Die Kompresse vor dem Auflegen in die NOBAKAWA®-Schutzhülle oder in ein dünnes Tuch einschlagen, um Kälte- oder Wärmeverbrennungen zu vermeiden.
- Nur zur äußeren Anwendung.
- Bei Beschädigungen die Kompresse nicht benutzen.
- Bei Haut- oder Augenkontakt das Gel mit viel fließendem Wasser abspülen. Bei Verschlucken des Gels Mund gründlich mit Wasser ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken, ggf. Arzt hinzuziehen.
- Produkt nicht zum Verzehr geeignet.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und / oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Entsorgung:

Verbrauchtes Material wird gemäß gesetzlicher Regelungen entsorgt. Dies liegt in der Verantwortung der jeweiligen Einrichtung.

Ausgabestand: 10.03.2020 [Rev4]

GB Information for use product group NOBAKAWA®

Product description:

Gel swab for cryotherapy and thermal therapy

Composition of the gel (mass fraction)

Water, glycerol (20-45 %), carbomer, preservatives chloromethylisothiazolinone and methylisothiazolinone.

Usage as cold swab:

Cool the swab at max. -18 °C for about 2 hours. Do not use swab in the case of disturbed circulation or the Raynaud-syndrome.

Usage as warm swab:

Put the swab in max. 80 °C hot water for about 8 minutes. The swab can be heated in the microwave oven at max. 650 watt in intervals of max. 10 seconds. Please knead the swab thoroughly after each interval and smooth it out to achieve a proportionate heating of the gel. If necessary, repeat the interval until the requested temperature for application is achieved. Do not effect more than 3 intervals.

Instructions for reutilisation

The product is re-useable. To this end, remove NOBAKAWA® protective cover or cloth, then clean swab with customary aldehyde-free and amine-free surface disinfectant for plastic surfaces, and allow to air dry. The product may only be re-used if the foil is undamaged and without holes. The product must therefore be checked before each reutilisation. Use a new NOBAKAWA® protective cover or a washed cloth for each new usage.

Please always note:

- Prior to each use, put the swab into a NOBAKAWA® protective cover or wrap into a thin cloth to avoid cold or heat burns.
- For external use only.
- Do not use the swab if damaged.
- In the case of skin or eye contact, rinse the gel off with a lot of running water. If the gel has been swallowed, rinse the mouth thoroughly with water and drink plenty of water afterwards. If necessary, consult a doctor.
- Product is unfit for consumption.
- This product may be used by children from the age of 8 years or by persons with restricted physical, sensory, or mental abilities, or who have inadequate experience and / or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding its safe use and have comprehended the resulting risks.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Waste disposal:

Used material is disposed of in accordance with the requirements of statutory regulations. This is the responsibility of the respective institution.

Date of information: 10.03.2020 [Rev4]

NL Gebruiksinformatie productgroep NOBAKAWA®

Productbeschrijving:

Gelkompres voor koude- en warmtetherapie

Samenstelling van de gel (gewichtsandelen)

Water, glycerine (20-45 %), carboameer, conserveermiddelen chloormethylisothiazolinone en methylisothiazolinone.

Toepassing als koudekompres:

Koel het kompres ongeveer 2 uur op max. -18 °C. Het kompres mag niet worden gebruikt bij doorbloedingsstoornissen of het syndroom van Raynaud.

Toepassing als warmtekompres:

Leg het kompres ongeveer 8 minuten in water met een temperatuur van max. 80 °C. Het kompres kan op max. 650 watt in de magnetron worden opgewarmd in intervallen tot max. 10 seconden. Na elk interval moet het kompres goed worden gekneed en gladgestreken, om een gelijkmatige opwarming van de gel te bereiken. Indien nodig moet het interval worden herhaald tot de gewenste gebruikstemperatuur bereikt is. Voer niet meer dan 3 intervallen uit.

Aanwijzingen voor hergebruik

Het product is herbruikbaar. Verwijder daarvoor de NOBAKAWA®-beschermhoes of de doek en reinig het kompres met een in de handel gebruikelijk aldehyde- en aminenvrij desinfectiemiddel voor kunststofoppervlakken en laat het aan de lucht drogen. Het product mag alleen opnieuw worden gebruikt als de folie geen schade of gaten vertoont. Het product moet voor elk hergebruik hierop worden gecontroleerd. Gebruik voor elke toepassing een nieuwe NOBAKAWA®-beschermhoes of een gewassen doek.

Neem steeds het volgende in acht:

- Wikkkel het kompres voor het aanbrengen in de NOBAKAWA®-beschermhoes of in een dunne doek om verbranding door koude of warmte te vermijden.
- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- Gebruik het kompres niet bij beschadigingen.
- Spoel de gel bij contact met de huid of ogen met veel stromend water af. Bij inslikken van de gel moet de mond grondig worden gespoeld met water en moeten achteraf grote hoeveelheden water worden gedronken. Raadpleeg eventueel een arts.
- Het product is niet geschikt voor consumptie.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn woonplaats heeft.

Afvalverwerking:

Gebruikt materiaal moet worden afgevoerd met inachtneming van de geldende wetgeving. Dit ligt binnen de verantwoordelijkheid van de desbetreffende instelling.

Versie: 10.03.2020 [Rev4]

DK Brugsinformation for produktgruppe NOBAKAWA®

Produktbeskrivelse:

Gelkompressor til kulde- og varmeterapi

Sammensætning af gelen (massefraktioner)

Vand, glycerin (20-45 %), carbomer, konserveringsstoffer chloromethylisothiazolinone og methylisothiazolinone.

Anvendelse som kuldekompres:

Kompresset afkøles i cirka 2 timer ved max. -18 °C. Kompresset må ikke anvendes ved nedsat blodgennemstrømning eller ved Raynaud-syndrom.

Anvendelse som varmekompres:

Kompresset lægges i max. 80 °C varmt vand i cirka 8 minutter. Kompresset kan opvarmes i mikrobølgeovn ved max. 650 Watt i intervaller på op til max. 10 sekunder. Efter hvert interval æltes kompresset igennem og gattes ud for at opnå en ensartet opvarmning af gelen. Efter behov gentages intervallet, indtil den ønskede brugstemperatur er opnået. Der må ikke gennemføres mere end 3 intervaller.

Bemærkninger til genanvendelse

Produktet kan genanvendes. Så fjernes NOBAKAWA®-beskyttelsesovertrækket eller klædet og kompresset renses med gængs aldehyd- og aminfri flådedesinfektionsmiddel til kunststofoverflader og lufttørres. Produktet må kun genanvendes, hvis der ikke er folieskader og huller. I overensstemmelse hermed kontrolleres produktet før hver genanvendelse. Ved hver ny anvendelse skal der anvendes et nyt NOBAKAWA®-beskyttelsesovertræk eller et vasket klæde.

Vær venligst altid opmærksom på:

- Før pålægning pakkes kompresset i NOBAKAWA®-beskyttelsesovertrækket eller et tyndt klæde for at undgå kulde- eller varmeforbrændinger.
- Kun til udvortes brug.
- Kompresset må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Hvis hud eller øjne kommer i kontakt med gelen, skylles med rigeligt rindende vand. Hvis gelen sluges skylles munden grundigt ud med vand, og der drikkes efterfølgende rigeligt vand, i givet fald søges læge.
- Produktet ikke egnet til fortæring.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og / eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af produktet og har forstået de deraf følgende farer.
- Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal meldes til producenten og de ansvarlige myndigheder i det medlemsland, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Bortskaffelse:

Brugt materiale bortskaffes i henhold til lovbestemmelser. Dette er den aktuelle Institutions ansvar.

Udgavestatus: 10.03.2020 [Rev4]

F Notice d'utilisation du groupe de produits NOBAKAWA®

Description du produit :

Comresse de gel pour traitement par le froid et la chaleur

Composition du gel (fractions massiques)

Eau, glycérine (20-45 %), carbomère, agents conservateurs chlorométhylisothiazolinone et méthylisothiazolinone.

Utilisation comme compresse froide :

Placer la compresse à -18 °C maximum pendant environ 2 heures. Ne pas utiliser la compresse en cas de troubles de la circulation sanguine ou de syndrome de Raynaud.

Utilisation comme compresse chaude :

Placer la compresse dans de l'eau à 80 °C maximum pendant environ 8 minutes. La compresse peut être réchauffée au micro-ondes à une puissance maximale de 650 W et à intervalles de 10 s maximum. Après chaque intervalle, malaxer la compresse et l'aplanir pour permettre au gel de se réchauffer uniformément. Si besoin, répéter l'intervalle jusqu'à atteindre la température d'utilisation souhaitée. Ne pas dépasser 3 intervalles.

Remarques relatives à la réutilisation

Le produit est réutilisable. Retirer à cet effet la housse de protection NOBAKAWA® ou le chiffon, nettoyer la compresse avec un désinfectant de surface usuel exempt d'aldéhyde et d'amine pour les surfaces en matière plastique, et laisser sécher à l'air. Le produit peut uniquement être réutilisé s'il est exempt de dommages au niveau du film et de trous. Le produit doit donc être contrôlé avant tout réutilisation. Utiliser une nouvelle housse de protection NOBAKAWA® ou un chiffon propre à chaque nouvelle utilisation.

Toujours veiller à ce qui suit :

- Avant l'application, envelopper la compresse dans la housse de protection NOBAKAWA® ou un chiffon fin pour éviter toute brûlure par le froid ou la chaleur.
- Le produit est exclusivement destiné à une utilisation externe.
- Ne pas utiliser la compresse en cas de dommages.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment le gel à l'eau courante. En cas d'ingestion de gel, rincer abondamment la bouche à l'eau et boire beaucoup d'eau, le cas échéant, consulter un médecin.
- Le produit n'est pas destiné à la consommation.
- Ce produit peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ayant une expérience et / ou des connaissances insuffisantes s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'utilisation sûre du produit et ont connu les risques associés.
- Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente dans l'État membre où l'utilisateur et / ou le patient réside.

Mise au rebut :

Le matériel usagé doit être mis au rebut conformément aux dispositions légales. Cela relève de la responsabilité de l'établissement correspondant.

Version : 10/03/2020 [Rev4]

I Gruppo di prodotti NOBAKAWA® Informazioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Cuscinetto in gel per la terapia del caldo e del freddo

Composizione del gel (percentuali in peso)

Acqua, glicerina (20-45 %), carbomer, conservanti clorometilisotiazolinone e metilisotiazolinone.

Uso come cuscinetto freddo:

Raffreddare il cuscinetto per approssimativamente 2 ore a non più di -18 °C. Non utilizzare il cuscinetto in caso di malattie cardiovascolari, circolatorie o sindrome di Raynaud.

Uso come cuscinetto caldo:

Riscaldare il cuscinetto per approssimativamente 8 minuti in acqua calda a massimo 80 °C. Oppure inserire il cuscinetto nel forno a microonde a massimo 650 W per intervalli non superiori a 10 secondi. Dopo ogni intervallo massaggiare bene la compressa e lisciarla con le mani onde garantire il riscaldamento uniforme del gel. Se necessario, ripetere l'operazione fino a raggiungere la temperatura d'uso desiderata. Non riscaldare più di 3 volte consecutive.

Indicazioni per il riutilizzo

Il prodotto è riutilizzabile. Prima di ogni rinnovato impiego, togliere la foderina protettiva NOBAKAWA® o il panno, pulire il cuscinetto con un comune disinfettante per superfici in materiale plastico privo di aldeidi e ammine e lasciarlo quindi asciugare all'aria. Il prodotto può essere riutilizzato esclusivamente se la pellicola esterna non è danneggiata o bucata. Controllare il prodotto prima di ciascun riutilizzo. Impiegare una nuova foderina protettiva NOBAKAWA® o un panno pulito ogni qualvolta si riutilizza il cuscinetto.

Avvertenze:

- Per prevenire eventuali ustioni, inserire il cuscinetto in una foderina protettiva NOBAKAWA® o avvolgerlo in un panno sottile prima di applicarlo sulla pelle.
- Solo per uso esterno.
- Non utilizzare se il cuscinetto è danneggiato.
- In caso di contatto del gel con la cute o gli occhi, lavare con abbondante acqua corrente. In caso di ingestione del gel, sciacquare bene la bocca con acqua e bere acqua abbondante. Se opportuno consultare un medico.
- Il prodotto non va ingerito.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con esperienza o conoscenze inadeguate, solo se sorvegliati o istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei relativi pericoli.
- Tutti gli eventi avversi gravi verificatisi in conseguenza dell'uso del prodotto sono da notificare al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui vive l'utilizzatore e/o il paziente.

Smaltimento:

Smaltire il materiale usato nel rispetto delle norme vigenti. Lo smaltimento è di competenza dell'istituzione in questione.

Data di rilascio: 10.03.2020 [Rev4]

- D

Gebruuchsinformation NOBAKAWA®
- I

Informazioni per l'uso NOBAKAWA®
- GB

Information for use NOBAKAWA®
- ES

Información de uso NOBAKAWA®
- NL

Gebruiksinformatie NOBAKAWA®
- P

Informações de uso NOBAKAWA®
- DK

Brugsinformation NOBAKAWA®
- RU

Инструкция применения NOBAKAWA®
- F

Notice d'utilisation NOBAKAWA®
- SA

نشرة استعمال نوباكافا

ES

Información de uso del grupo de productos NOBAKAWA®

Descripción del producto:

Compresa de gel para la terapia con frío y calor

Composición del gel (proporciones de masa)

Agua, glicerina (20- 45 %), Carbomer, conservantes clorometilisotiazolinona y metilisotiazolinona.

Aplicación como compresa fría:

Refrigere la compresa a máx. -18°C durante aprox. 2 horas. No aplique la compresa en caso de problemas de circulación o síndrome de Raynaud.

Aplicación como compresa caliente:

Ponga la compresa en agua caliente a máx. 80 °C durante aprox. 8 minutos. La compresa puede calentarse en el microondas a máx. 650 vatios en intervalos de máx. 10 segundos. Después de cada intervalo, estruje y alise la compresa para conseguir un calentamiento homogéneo del gel. En caso necesario, repita el intervalo hasta alcanzar la temperatura de aplicación deseada. No lleve a cabo más de 3 intervalos.

Indicaciones de reutilización

El producto es reutilizable. Para ello, retire la funda protectora NOBAKAWA® o el paño, limpie la compresa con desinfectantes para superficies de plástico convencionales libres de aldehídos y aminas y déjela secar al aire. El producto solo puede reutilizarse si está libre de daños en la película y agujeros. Por tanto, se debe comprobar el producto antes de cada reutilización. En cada nuevo uso, utilice una nueva funda protectora NOBAKAWA® o un paño lavado.

Tenga siempre en cuenta:

• Envuelva la compresa en la funda protectora NOBAKAWA® o en un paño fino antes de aplicarla, para evitar quemaduras por frío o calor.

• Solo para el uso externo.

• No utilice la compresa si presenta daños.

• En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague el gel con una gran cantidad de agua. Si se traga el gel, enjuague la boca a fondo con agua y beba mucha agua, llame a un médico en caso necesario.

• Producto no apto para el consumo.

• Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o faltas de experiencia / conocimientos si se hallan bajo supervisión o han sido instruidas en relación con el uso seguro del producto y han entendido los riesgos resultantes.

• Todas las incidencias graves que se produzcan en relación con el producto deberán comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que tenga su sede el usuario o el paciente.

Eliminación:

El material usado deberá eliminarse conforme a las disposiciones legales. Esto es responsabilidad de cada institución.

Versión de la edición: 10.03.2020 [Rev4]

P

Informações de uso do grupo de produtos NOBAKAWA®

Descrição do produto:

Compressa de gel para terapia de frio e de calor

Aplicação como compresa fria:

Arrefecer a compressa durante cerca de 2 horas no máx. a -18 °C. Não aplicar a compressa perante problemas circulatórios ou síndrome de Raynaud.

Aplicação como compresa quente:

Colocar a compressa durante cerca de 8 minutos em água quente no máx. com 80 °C. A compressa pode ser aquecida no máx. a 650 Watt no micro-ondas em intervalos de no máx. 10 segundos. Após cada intervalo, amassar bem e alisar a compressa, a fim de obter um aquecimento uniforme do gel. Se for necessário, repetir o intervalo até a temperatura de aplicação desejada estar alcançada. Não realizar mais de 3 intervalos.

Indicações sobre reutilização

O produto pode ser reutilizado. Para isso, retire o revestimento de proteção NOBAKAWA® ou o pano e limpe a compressa com desinfetante de superfícies convencional, sem aldeídos nem aminas, próprio para superfícies de plástico, e deixe secar ao ar. Só se pode usar o produto se não tiver danificações na película nem furos. Por isso, é importante controlar o produto antes de cada reutilização. Usar um revestimento de proteção NOBAKAWA® novo ou um pano lavado em cada nova utilização.

Por favor observe sempre:

• Antes de aplicar a compressa, envolver no revestimento de proteção NOBAKAWA® ou num pano fino para evitar lesões devido ao frio ou ao calor.

• Só para aplicação externa.

• Não usar a compressa se estiver danificada.

• No caso de contacto com pele ou olhos, lavar e remover o gel com água corrente abundante. Se o gel for ingerido, lavar bem a boca e beber muita água a seguir. Consultar um médico se for necessário.

• O produto não é adequado para ser consumido.

• Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do produto e os perigos associados à utilização.

• Todos os incidentes graves que ocorram e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente esteja estabelecido.

Composição do gel (massas das frações)

Água, glicerina (20- 45 %), carbómero, conservantes clorometilisotiazolinona e metilisotiazolinona.

Eliminação:

O material usado é eliminado de acordo com as disposições legais. Isso é da responsabilidade da respetiva instituição.

Estado das informações: 10.03.2020 [Rev4]

RU

Инструкция применения продуктов группы NOBAKAWA®

Описание продукта:

Гель компресс для холодовой и тепловой терапии

Состав геля (массовые части)

Вода, глицерин (20-45 %), карбомер, консервирующие вещества хлорметилизотиазол метилизотиазол.

Применение как холодный компресс:

Компресс необходимо охладить примерно 2 часа при температуре –18 °С. Компресс нельзя применять при нарушении кровообращения или при Рейно-Синдроме.

Применение как тёплый компресс:

Компресс необходимо положить примерно на 8 мин. в тёплую воду максимально 80 °С. Компресс можно нагреть в микроволновой печи при максимально 650 ватт с интервалом максимально до 10 сек. После каждого интервала компресс необходимо размять и разгладить, так чтобы тепло распределилось однородно на весь гель. При применении интервал можно повторять до желаемой температуры применения. Проводить не больше, чем 3 интервала.

Указание для повторного применения

Продукт можно применять повторно.С гелевого компресса необходимо снять защитный чехол или покрытие и компресс обработать рекомендованным альдегид и аминокислотным дезинфекционным раствором для искусственных поверхностей и оставить на воздухе высохнуть. Продукт можно применять повторно, если он свободен от повреждения фольги и нет дырочек. Продукт перед каждым применением необходимо осмотреть. При каждом новом применении и новом гелевом компрессе необходимо завернуть его в защитный чехол или постиранную тонкую ткань.

Пожалуйста будьте всегда внимательны:

• Компресс перед наложением завернуть в защитный чехол или тонкую ткань, чтобы избежать переохлаждения или перегрева.

• Только для наружного применения.

• При повреждении компресса пользоваться нельзя.

• При контакте геля с кожей или глазами промыть большим количеством проточной воды. При глотании геля быстро основательно прополоскать рот и выпить достаточное количество воды и обратиться к врачу.

• Продукт не рекомендован к употреблению.

• Продукт можно применять для детей с 8 лет с редуцированной психикой, сенсорной или ментальной способностью или имеющими понятия и знания пользования, если будут присматривать те, которые знают использование продукта и понимают результат его применения.

• Все вместе кто встретится с продуктом и его тяжёлыми побочными действиями начиная с распространителя, потребителя или пациента необходимо сообщить производителю.

Утилизация:

Использованный материал утилизируется по правилам закона. Ответственность лежит на службе по утилизации.

Время информации: 10.03.2020 (Реф 4)

SA

نشرة استعمال منتجات نوباكافا

وصف المنتج

ضمادة جل للعلاج البارد و للعلاج الحراري

مكونات الجل

الماء، الغليسيرول (20-45%) ، كربومر، مواد حافظة كلورمئيلسوثيازولينون و مئيلسوثيازولينون

الاستعمال للعلاج البارد

تبرد الضمادة لساعتين في درجة حرارة قصوى -18° م ، ولا تستعمل عند اضطرابات الدوران و متلازمة رينود

الاستعمال للعلاج الحراري

توضع الضمادة في ماء بدرجة حرارة قصوى 80° م حوالي 8 دقائق كما يمكن التسخين بفرن الميكرويف 650 W لمدة 10 ثوان، وعند الرغبة في الحصول على حرارة أكثر، توضع الضمادة 10 ثوان أخرى حتى الوصول إلى الحرارة المطلوبة، لا تتم بعملية التسخين لأكثر من مرات، تلك الضمادة كاملة بشكل متجانس بعد كل تسخين حتى الوصول للحرارة المناسبة

تنبيه لإعادة الاستعمال

يمكن إعادة استعمال المنتج وذلك بإزالة الغطاء وتنظيف الضمادة بمطهر بلاستيكي خالي من الأدهيد والأمين وتجفيفها قبل إعادة الاستعمال يجب فحص المنتج جيدا ولا يستعمل عند وجود تلف أو ثقب، وعند كل استعمال يجب استخدام قماش نظيف

رجاء الإنتباه

1.تخلف الضمادة بغطاء حماية أو نسيج رقيق قبل الاستعمال لتجنب الحروق

2.للاستعمال الخارجي فقط

3.لا تستعمل الضمادة عند التلف

4.عند ملامسته للجلد أو للعين يغسل الجل باستعمال كمية كبيرة من الماء، وعند ابتلاعه يغسل كامل الفم بالماء مع شرب كمية وافرة وعند الضرورة يجب مراجعة الطبيب

5.لا يصلح المنتج للاستهلاك

6.يمكن استعمال المنتج من طرف الاطفال من ست سنوات ومن طرف الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة أو المعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم الاستخدام الآمن للمنتج وفهم المخاطر الناتجة عند سوء الاستعمال

7.عند ظهور حالات خطيرة مرتبطة بالمنتج يجب إخبار الشركة المنتجة والسلطات الصحية المحلية المختصة

التخلص

المؤسسة المعنية تتكلف بالتخلص من المواد المستعملة حسب القوانين الجاري بها العمل

تاريخ الإصدار: 10.03.2020 مراجعة 4



NOBAKAWA®



NOBAMED Paul Danz AG · Höltkenstr. 1-5 · D-58300 Wetter (Ruhr)

www.nobamed.com